

## Molnár Ferenc: Játék a kastélyban

- szövegrészlet-

ANNIE

*fuldokolva.* Te! Te! Hisz ez botrány!

ÁDÁM.

Bánom is én! *Újabb csók.* Annie! Nemcsak hogy maga istenien játssza, hanem nézetem szerint ez a világon a legjobb darabok egyike. *Turaira mutat.* Ha meg is fog ölni ez az öreg smokk, én odaadom az egész Shakespeare-t ezért a kis darabért! *Megöleli Annie-t.*

GÁL.

Én ezt a darabot nagyon elavultnak találom. Mikor írhatta ezt Sardou?

TURAI.

Én eddig nem is ismertem. *Almádyhoz.* Mondja, művész úr, miféle darabja ez Sardounak?

ALMÁDY.

Ha nem csalódom, ez az utolsó műve.

GÁL.

Nagyon öreg lehetett, mikor ezt írta. Ilyen gyenge dolgot már csak röviddel a halála előtt írhatott.

TURAI.

Vagy röviddel a halála után. *Annie-hoz.* Még csak pár kis rendezői megjegyzésem volna a maga számára.

ANNIE.

Igen, igen, azt nagy köszönettel venném. *Gálhoz és Ádámhoz.* Menjetek csak, én mindjárt jövök!

GÁL

*miközben kifelé megy.* Én nem értem, hogyan kereshet ki egy hősszerelmes ilyen trotli-szerepet magának. Ez már valóságos mazochizmus. *El Ádámmal.*

TURAI

*az oldalt álló Almádyhoz.* Maga sír?

ALMÁDY

*könnyekkel a hangjában.* Nem! *Vadul néz Turaira.*

TURAI.

Mit gondol, fog menni?

ALMÁDY.

Fog.

TURAI.

Nem érti. Úgy gondolom: fog-e menni. Nem a darab. Maga. Az előadás után. Az éjjeli vonattal. Haza. Fog menni?

ALMÁDY.

Fogok.

TURAI.

Akkor elengedem a kapitányt. Lássa, kivel van dolga. Annie, mondjon hadnagyot.

ALMÁDY.

Tulajdonképpen még hadnagy is egy kissé...

TURAI

*felháborodva.* Na, bocsásson meg, kérem, csecsemőig már mégse menjünk vissza.

ALMÁDY

*megadja magát.* Kérem. Mindezek dacára, kedves Turai úr, köszönöm, amit értem tett. *Indul.*

TURAI.

Nincs miért. Hová megy?

ALMÁDY.

Még hamar biflázom egy kicsit a francia neveket. *Meghajtja magát.* Asszonyom! Uram!

TURAI.

A viszontlátásra, Maurice!

*Almády el. Szünet.*

ANNIE

*Turait megöelve.* Köszönöm, te drága csavaros fejem! Nehéz volt?

TURAI.

Nem. Csak ez az átkozott barack volt nehéz. Sima, gömbölyű, bársonyos és illatos és ne harapj bele! Ez volt a legsúlyosabb. Azt hiszi, fiam, olyan könnyű dolog egy tisztességes tárgyat találni, amelyik sima is, gömbölyű is, bársonyos is és amibe nem szabad beleharapni?

ANNIE

*szégyenkezve.* A vállamra mondta.

TURAI.

Igen? Én azt hittem, a homlokára.

ANNIE.

Maga egy nagy gazember.

TURAI.

Azt én tudtam, hogy a végén mindenki gentleman, csak én leszek a gazember. Nem, Annie. Én egy fiatalembert megmentettem sok-sok csúnya szenvedéstől. Én nagyon meg vagyok magammal elégedve.

*Gál és Ádám belép.*

GÁL.

Gyertek, már együtt van a társaság!

LAKÁJ

*belép.* Tálalva van. *A középben áll. Ádám karon fogja Annie-t, elindulnak.*

GÁL.

*Turaihoz.* Ne szégyelld azért magad, öregem, mert másképp történt, mint ahogy te gondoltad. Régi dolog, hogy sok jó drámaíró van a világon, de a legjobb drámaíró mégis csak maga az élet. *Karját nyújtja Turainak.*

TURAI

*belekapaszkodik és indul vele.* Már csak azért is, mert nem veled írja a darabjait. *Mind a két pár kimegy.*

LAKÁJ

*előrelép, a közönséghez.* Tisztelt hölgyeim és uraim... tálalva van! *Meghajol, hátralép.*